



JOHN DEERE

Bilag til aftale om JDLink til John Deere Remote Display Access

§1 Aftaleparter

(1) Denne Aftale er indgået mellem John Deere Intelligent Solutions Group, en division af John Deere GmbH & Co. KG, Straßburger Allee 3, 67657 Kaiserslautern, Tyskland (i det følgende "John Deere – ISG") og køberen af JD Link (i det følgende "Kunden"), tilsammen benævnt "Parterne".

§2 Indledning

(1) Anvendelse af John Deere Remote Display Access er betinget af, at Kunden har indgået en aftale om JDLink telematik. Kunden indgår aftalen vedrørende JDLink for egen regning og risiko. Nærværende Aftale er en del af aftalen om JDLink. John Deere forsyner Kunden med produktet indtil udløbet af aftaleperioden, men ikke efter udløbet af aftalen om JDLink telematik.

§3 Aftalens genstand

(1) Denne Aftale fastlægger anvendelsen af opgraderingsfunktionen John Deere Remote Display Access.

(2) Med John Deere Remote Display Access kan en bruger af JDLink se en aktiveret betjeningskærm i realtid på et andet apparat, der har en velegnet internetopkobling (f.eks. en stationær pc, pc/tablet mv.). John Deere Remote Display Access sender det indhold, der kan ses på skærmen, til en internetbrowser vha. et kommunikationsmodem/kontrolenhed (MTG), en mobilantenne og et indbygget Ethernet-kabel.

(3) Der skal betales en afgift for at kunne benytte John Deere Remote Display Access. Beløbet og betalingsbetingelserne for den pågældende afgift fremgår af aftalen om JDLink.

(4) Kunden og John Deere - ISG er enige om, at aftalen om JDLink telematik også gælder for produktet. Hvis der er uoverensstemmelse mellem bestemmelserne i aftalen om JDLink telematik og nærværende Aftale, har bestemmelserne i nærværende Aftale forrang.

(5) John Deere Remote Display Access må udelukkende anvendes sammen med MTG-kontrolenheden (JDLink), der er aktiveret med dette formål. Det må kun være muligt at overføre, transmittere eller levere funktionaliteten ved John Deere Remote Display Access i sammenhæng med, at hele systemet overføres, transmitteres eller leveres i overensstemmelse med aftalen om JDLink.

(6) Kunden må desuden ikke foretage nogen ændringer og/eller manipulationer af produktet.

§4 Levering af produktet

(1) Kunden får en simpel ret til at bruge softwaren i produktet ("Software") som beskrevet i nærværende Aftale. Denne ret kan kun overføres, og licensen dertil kan kun videregives, i henhold til brugsbetingelserne for JDLink.

(2) I tilfælde af ophør af brugsaftalen før tid (f.eks. ved ophør af aftalen om JDLink) ophører brugsretten i henhold til §4 stk. 1 af nærværende aftale.

(3) Det er ikke tilladt at dekompile softwaren med henblik på at finde kildekoden.

§5 Ansvar

(1) Ansvaret afgøres ud fra bestemmelserne i aftalen om JDLink.

§6 Overdragelse

(1) John Deere - ISG kan overdrage nærværende Aftale eller enkelte tilhørende rettigheder og forpligtelser til et direkte eller indirekte associeret selskab tilhørende John Deere GmbH & Co. KG i henhold til indholdet af § 6 stk. 2 i nærværende Aftale uden forudgående godkendelse fra kunden. John Deere - ISG skal skriftligt informere kunden om overdragelsen.

(2) I forbindelse med nærværende Aftale er et associeret selskab tilhørende John Deere GmbH & Co. KG en virksomhed, et selskab eller en anden juridisk person, hvor Deere & Company direkte eller indirekte ejer eller kontrollerer mere end 50 % af stemmerne eller ejendomsretten til mere end 50 % af de aktier, der hver giver en stemme. En virksomhed kan kun anses for at være et associeret selskab tilhørende Deere & Company, så længe en sådan ejendomsret eller kontrol forefindes.

§7 Fortrolighed

(1) Parterne er enige om ikke at videregive nogen form for fortrolige oplysninger. I denne forbindelse gælder fortrolighedsbestemmelserne i JDLink.

§8 Øvrige bestemmelser

(1) Kunden må ikke overdrage rettigheder og forpligtelser, der vedrører nærværende Aftale, til tredjemand, medmindre der foreligger en forudgående skriftlig godkendelse fra John Deere - ISG om dette.

(2) Ændringer og tillæg til nærværende Aftale skal foreligge skriftligt. Dette gælder også, hvis denne paragraf ændres eller annulleres.

(3) Kundens almindelige forretningsbetingelser finder ikke anvendelse.

(4) Tysk lov finder som den eneste anvendelse på nærværende aftale med undtagelse af FN's konvention om aftaler om internationale køb dateret 11. april 1980 (CISG).

(5) Det eksklusive værneting er Mannheim, Tyskland.

(6) I tilfælde af at enkelte bestemmelser i nærværende Aftale ikke kan finde anvendelse, vil dette i princippet ikke påvirke gyldigheden af de øvrige bestemmelser. Parterne skal gøre deres bedste for at finde en erstatning for den ugyldige bestemmelse, som bedst kan opfylde formålet med Aftalen i forhold til jura og økonomi.

Kunden (navn, adresse) _____

har bestilt tjenesten, der er beskrevet i produktkontrakten herover,

til sin enhed med serienummer _____

og ordrenummer _____.

Kunden har læst de tilhørende, landsspecifikke vilkår og betingelser og acceptere disse med sin underskrift.

Kunden er klar over og accepterer hermed, at den respektive tjenesteydelse forpligter denne til at betale et gebyr.

Kundens underskrift

Dato



JOHN DEERE

Annex to the JDLink contract for John Deere Remote Display Access

§1 Contracting parties

(1) This Agreement is concluded between the John Deere Intelligent Solutions Group, a branch of John Deere GmbH & Co. KG, Straßburger Allee 3, 67657 Kaiserslautern, hereinafter referred to as "John Deere - ISG" and the JD Link customer, hereinafter "Customer", and both jointly referred to as the "Parties".

§2 Preamble

(1) The use of John Deere Remote Display Access shall be subject to the Customer concluding a JDLink telematics contract. The Customer shall conclude the JDLink contract at its own cost and under its own responsibility. This Agreement shall be part of the JDLink contract. John Deere shall provide the Customer with the product until the expiry of the contractual term, but no later than upon expiry of the JDLink telematics contract.

§3 Subject matter of the Agreement

(1) This Agreement shall regulate the use of the upgrade function John Deere Remote Display Access.

(2) John Deere Remote Display Access enables the JDLink user to view the activated, live operating display screen on a different device that has suitable Internet access (e.g. desktop, PC/tablet etc.). John Deere Remote Display Access uses a communication modem/control unit (MTG), a cellular antenna and an inbuilt Ethernet cable in order to send the viewable screen content of the display to a web browser.

(3) The use of John Deere Remote Display Access is subject to a fee. The amount and payment terms of the applicable fee are indicated in the provisions of the JDLink contract.

(4) The Customer and John Deere - ISG agree that the provisions of the JDLink telematics contract shall also apply to the product. Should any provision of the JDLink telematics contract be inconsistent with this Agreement, the provisions of this Agreement shall take precedence.

(5) John Deere Remote Display Access may only be used in conjunction with the MTG (JDLink) controller activated for it. The transfer or transmission or provision of the John Deere Remote Display Access functionality shall be possible only in conjunction with a transfer or transmission or provision of the whole system in accordance with the provisions of the JDLink contract.

(6) The Customer shall in addition not undertake any alterations and/or manipulation of the product.

§4 Provision of the product

(1) The Customer shall receive the non-exclusive, transferable and sub-licensable right, limited to the JDLink term of use, to use the software contained in the product ("Software") for the purposes set out in this Agreement.

(2) In the event of a premature termination of the usage agreement (e.g. by termination of the JDLink contract), the usage right granted in §4 para. 1 of this Agreement shall end.

(3) The decompilation of the software in order to determine the source code is not permitted.

§5 Liability

(1) Liability is determined from the provisions of the JDLink contract.

§6 Transferability

(1) John Deere - ISG may transfer this Agreement or individual rights and obligations arising from it to a direct or indirect subsidiary of John Deere GmbH & Co. KG within the meaning of §6 para. 2 of this Agreement without the consent of the Customer. John Deere - ISG shall inform the Customer of the transfer in writing.

(2) A subsidiary of John Deere GmbH & Co. KG for the purposes of this Agreement is an enterprise, an incorporated company or other legal person in which Deere & Company holds or controls, directly or indirectly, more than fifty percent (50%) of the voting rights or ownership shares carrying one voting right. An enterprise may only be considered a subsidiary of Deere & Company as long as such ownership or control exists.

§7 Confidentiality

(1) The Parties agree to maintain secrecy with respect to all confidential information. For this, the JDLink non-disclosure provisions shall apply.

§8 Other provisions

(1) The Customer may not transfer any rights and obligations pertaining to or in association with this Agreement to third parties unless it has the prior written consent of John Deere - ISG to do so.

(2) Amendments and additions to the Agreement shall require the written form. This shall apply also to the amendment or cancellation of this clause.

(3) General terms and conditions of business of the Customer shall not apply.

(4) This Agreement shall be governed exclusively by German law under exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods dated 04/11/1980 (CISG).

(5) The exclusive place of jurisdiction shall be Mannheim.

(6) In the event that individual provisions of this Agreement are ineffective, this shall in principle not affect the validity of the remaining provisions. The Contracting Parties shall endeavor to find a replacement for the ineffective provision that best fulfills the purpose of the Agreement in legal and economic terms.

The Customer _____ (name, address)

has ordered the service described in the product contract above

for its device with serial number _____

and order number _____

The Customer has read the accompanying country-specific terms and conditions and hereby accepts these with its signature.

The Customer is aware and hereby accepts that the respective service order obligates it to pay a fee.

Signature of Customer

Date